

Актуальные проблемы обучения русскому языку – VII

Dne 11. května 2005 uspořádala katedra ruského jazyka a literatury Pedagogické fakulty Masarykovy univerzity v Brně již posedmé jednodenní pracovní seminář s mezinárodní účastí věnovaný aktuálním otázkám vyučování ruštině. Semináře se zúčastnili kromě domácích rusistů též zástupci rusistických pracovišť z Polska a Slovenska. Jednání zahájila vedoucí pořadajícího pracoviště doc. PhDr. J. Krystýnková, CSc. Přivítala přítomné a seznámila je s programem pracovního zasedání. Během celodenního jednání bylo proneseno 11 referátů.

Jako první vystoupil S. Žaža (FF MU Brno). V referátě *Интриги русского и чешского инфинитива* zaměřil svou pozornost na rozdílné fungování infinitivu v ruštině a češtině. Český infinitiv byl ovlivněn němčinou, tudíž jeho fungování ve větě je odlišné od ruského infinitivu. O jazykových jednotkách v ruském publicistickém stylu, které činí potíže při překladu do mateřského jazyka, pohovořil J. Sipko (FF PU Prešov) v pojednání nazvaném *Путинизм в СМИ*. O ekvivalentech polského „rozumiesz“ v ruštině a češtině se zmínil A. Charciarek (SU Katowice) ve svém vystoupení *Вводно-контактное слово „rozumiesz“ и его русские и чешские эквиваленты в речевом общении*. Historické osvětlení slov s ruským plnohlasím a církevněslovanským neplnohlasím v současné ruštině při přípravě budoucích filologů-rusistů podal A. Brandner (FF MU Brno) ve svém příspěvku *Историческое освещение некоторых явлений звуковой системы русского языка в чешской аудитории будущих филологов-русистов*. Ľ. Guzi (FF PU Prešov) v referátě *Морфология русского языка в современном вузе* poukázal na současné problémy při výuce ruské gramatiky na slovenských vysokých školách připravujících budoucí filology-rusisty. Potíže spatřuje především v tom, že z výuky ustupuje strukturalismus a upřednostňuje se výuka jazyka v komunikační sféře. O výuce tvůrčímu psaní v ruštině se zmínila v pojednání *Творческое писание в русском языке* M. Rykovská (PdF ZČU Plzeň). Zdůraznila, že tato disciplína sleduje několik cílů, zejména pragmatický a pedagogický. T. Rašková (SOŠVZ Brno) ve svém vystoupení *Некоторые аспекты обучения русскому языку в средней школе с дефектами зрения* se podělila se zkušenostmi s výukou ruštiny na střední odborné škole pro žáky s vadami zraku. R. Grenarová (PdF MU Brno) v příspěvku *Фразеосемантическое поле „majetkové a sociální помёры человека“ в русских и чешских приравнениях се spojkou „jako“ a с антропонимы* rozebrala přirovnání, která obsahují vlastní jména označující člověka. Termín „koncept“, který poprvé použil D. S. Lichačov v roce 1921, se pokusila vyložit S. Koryčánková (PdF MU Brno) v referátě *Концепт как лингвокультурное ответвление этнолингвистики*. O kolísání přízvuku, které má své sémantické vymezení, pohovořila G. Morozovová (PdF MU Brno) ve svém vystoupení *О колебаниях ударения, связанных семантическими разграничениями*. Se zkušenostmi o využití videa v hodinách ruštiny se podělila s přítomnými J. Krystýnková (PdF MU Brno) v pojednání *Использование видео на уроках русского языка*.

Po každém referátu následovala diskuse, která potvrdila, že pronesené příspěvky řešily aktuální problémy. Pracovní seminář lze považovat za užitečnou akci, na níž si účastníci mohli vyměnit své zkušenosti a názory. To by mohlo být přínosem pro zkvalitnění výuky ruštině. Přednesené referáty budou otištěny v samostatném sborníku.

Aleš Brandner